

THE GAUNTLET PRESS

LMS-0134

1987-02

Finding Aid

Prepared by
Richard Outram and Barbara Howard,
edited by C. LeMoine

Revised by Sarah Church, February 2006

Biographical sketch

Gauntlet Press, founded in 1960, is the personal press of poet Richard Outram and his artist wife Barbara Howard. The press publishes his poetry illustrated by her wood engravings. The earliest productions were broadsides and cards, but books of poetry have also been issued, including Thresholds (1973), Locus (1974), Arbor (1976). These carefully crafted editions are printed on hand-made paper and bound by the Outrams themselves. Richard Outram was born in Oshawa in 1930. He is an employee of the CBC, and has been writing poetry since the 1950's. Outram has also published collections of poetry with other publishers such as Exultate, Jubilate (Toronto: Macmillan, 1966), The promise of light (Toronto: Anson-Cartwright Editions, 1979), Selected poems (Toronto: Exile Editions, 1984) and Man in love (Erin, Ont.: Porcupine's Quill, 1985).

Scope and content

Manuscripts and typescripts of Outram's poetry and prose, 1958-1985; drawings, proofs and woodblocks by Barbara Howard; mock-ups of many of the Gauntlet Press publications.

Note: Researchers should consult the inventory that was prepared by R. Outram. It contains detailed information on the creation of these Archives. We have tried to respect as much as possible the original order. A copy of the inventory is in Box 1, file 25.

Series I. Translations

BAUDELAIRE Translations of 14 poems. Unpublished

Box
1

- f.1 Correspondence 11 p.
f.2 A Former Life 6 p.
f.3 The Albatross 7 p.
f.4 The Complaint of Icarus 5 p.
f.5 The Giantess 8 p.
f.6 Exotic Scents 4 p.
f.7 To The Reader 18 p.
f.8 Don Juan In Hell 7 p.
f.9 The Flawed Bell 3 p.
f.10 Gypsies On The Road 4 p.
f.11 Man And The Sea 6 p.
f.12 The Enemy 1 p.
f.13 Misfortune 4 p.
f.14 Harmony Of Evening 7 p.
- f.15 *SHERLOCK HOLMES by Jorge Luis Borges
First appeared in LA NACION, Buenos Aires, 10 June 1984. Translation published in; DESCANT #51 Winter 1985/86 p. 10-11. Also included are the original clippings from LA NACION, and Alberta Manguel's rough translation.
- f.16 *FOUR SONNETS by Severo Sarduy from UN TESTIGO FUGAZ Y DIS FRAZADO. Edicions Del Mall. Barcelona, 1985. Work sheets with final version. Unpublished. 24 pages.
- f.17 *SONNET (Cerrar podra mis ojos la postera) by Francisco de Quevedo y Villegas (1580-1645). Unpublished. 19 pages.
- f.18 *EL TIGRE by Enrique Banchs. Unpublished. 5 pages.
- f.19 *QUATRAINS AGAINST THE INCONSISTENCY OF MEN'S TASTE AND STRICTURES, WHEN THEY ATTACK THOSE QUALITIES IN WOMEN OF WHICH THEY ARE THEMSELVES THE CAUSE by Sor Juana Inez de la Cruz (1648-1695). Published in the Introduction to; OTHER FIRES ed. by Alberta Manguel; Potter, New York, 1968 p. 5. 4 pages.
- f.20 *THE MOON by Jorge Luis Borges. Published in BOOKS IN CANADA Aug/Sep 1984 p. 17. 5 pages.
- f.21 *SONNET (A Cristo Crucifado) Anonymous 17th Cent. Unpublished. 13 pages.

*Note: All of these versions were done from translations by Alberto Manguel and with his assistance.

Series II. Poetry Worksheets. 1978-85

Box 2	f.1	In Homage	U*
	f.2	Rufus Turning	U
	f.3	Extenuation	
	f.4	Vision	U
	f.5	Of Barbara (ded, M.I.L.)	
	f.6	Summer Morning	
	f.7	Woman Riddled	
	f.8	Riddle of Life Everlasting	
	f.9	God Constant Riddling	
	f.10	Infant Riddled into the Dangerous World	
	f.11	Dr Dolittle	
	f.12	God Riddling	
	f.13	Riddler Queried	U
	f.14	Angler	U
	f.15	Defendant	U
	f.16	Mandate	
	f.17	Eve Weeping on the Far Shore	U
	f.18	Vernal Pond	
	f.19	Spinnaker	
	f.20	Speaking of Poetry	U
	f.21	Man Riddled with Clues	
	f.22	Bedroom	
	f.23	Afternoon on the Lake	
	f.24	Vocations	
	f.25	New Year's Day	U
	f.26	Caterpillar on Groyne	
	f.27	Paradox at Dawn	U
	f.28	Cat Stalking	
	f.29	Craft	
	f.30	Blade	
	f.31	Origins	
	f.32	Night Ferry	
	f.33	Gale	
	f.34	Dispossessed	U
	f.35	Hieros Gamos	
	f.36	Shield	U
	f.37	Lovers	
	f.38	Emerging From Moonlight	
	f.39	Stroke	U
	f.40	A Defense of Poetry	
	f.41	Gesture at the Winter Solstice	U
	f.42	Inuit	
	f.43	Phases of the Full Moon (M.I.L.)	
	f.44	Cat in Moonlight	U
	f.45	Rites	U
	f.46	River	

* U = unpublished

f.47	Belle By Night	U
f.48	Speechless	U
f.49	Man By Night	U
f.50	Privity	U
f.51	Lunatic in Slumber	
f.52	Pastoral	
f.53	Malmaison	
f.54	August	U
f.55	Birthday Poem (Sasha Chapman)	U

Box 3

f.1	Evening	
f.2	Summer Storm	U
f.3	Vessel	U
f.4	Aerialists	
f.5	Dialogue with Artist	U
f.6	Celebrant	U
f.7	Landscape	U
f.8	Monarch Bemused	U
f.9	Third Match Lucky	U
f.10	Island of Burning Water	
f.11	A Walk Before Bed	U
f.12	Beach at Evening	U
f.13	Faustus Wounded	
f.14	On Human Consciousness	U
f.15	Lightfall	
f.16	Child at Dawn	U
f.17	Context	U
f.18	Recollection	U
f.19	The Photograph	
f.20	After-Image	U
f.21	In a Shop Window	
f.22	Island	U
f.23	The Shining Forth of Iris	U
f.24	Lover	U
f.25	Conjuror with Doves	
f.26	The Lament of Echo	U
f.27	Spring at the Cottage	
f.28	Medusa	U
f.29	Primavera	U
f.30	Tree House	
f.31	Covenant	U
f.32	Faustus Querying Artist	U
f.33	Terra Incognita	U
f.34	On Our Anniversary	U
f.35	Narcissus	U
f.36	Tulips at Midwinter	U
f.37	Man in Love	
f.38	Elephant Folio	
f.39	Scholium	U
f.40	Bear	
f.41	Spider in Doorway	
f.42	Whale on China Beach	
f.43	Evidence	U
f.44	Outline	

f.45	Genesis	
f.46	Darning Needle	U
f.47	Of Fact	U
f.48	Cloud Chamber	U
f.49	Maiden in Eden	U
f.50	Barbed Wire	U
f.51	Herrings	
f.52	My Grandmother	U
f.53	Fountain	U
f.54	T.S.E. American	U
f.55	Eclipse	
f.56	Spheres	U

Series III. Collections of poems

Published

Eight Poems, Toronto: The Tortoise Press, 1959, 8 p.

These eight poems were selected from a collection of poems that were supposed to be published by Tortoise Press under the title: Twenty-Nine Poems.

Box 4 f.1 Galley Proofs, 8 sheets.

Box 13 Reproduction Proofs. 23 sheets.

(Map cabinet)

Exsultate, Jubilate. Toronto: MacMillan of Canada, 1966, 89 p.

Box 4 f.2 Proofs. 37 sheets.

Turns and other poems. London: Chatto and Windus, 1975, 48 p.

Original title: Pulse

f.3-7 Typescript. 135 p. First version 113 poems of which 26 remain unpublished.

f.8 Revised version. 135 p. It was from a photocopy of this revised version that D.J. Enright, at Chatto, made an initial selection of poems for what became Turn and other poems.

From the 113 poems of the First Version, 11 were deleted and 12 new ones were inserted.

The Promise of Light. Toronto: Anson-Cartwright Editions, 1979. 117 p.

- f.9-13 First version. Photocopy of typescript, 195 pages.
- Box 5 f.1-4 Revised version. Photocopy of typescript, 179 pages. 157 poems. Plus 1 page holograph of notes for this revision and various page counts.
- f.5-8 Final version. Photocopies and typescripts. Plus 2 pages holograph of notes for this revision. Plus 3 pages of typescript from contents section of Revised Version (p. 6, 7, 10) with changes for Final Version entered in ink.
- f.9 Selected Poems 1960-1980. Toronto: Exile Editions, 1984, 106 p.
- Typescript, list of final selection of poems with notes of the re-ordering of sequence and many corrections to be made in proofs. Plus 1 page, typescript, of original copy for back cover. 5 pages.
- f.10 Man in Love. Erin, Ont.: Porcupine's Quill, [c. 1985], 60 p.
- f.11 Mock-up. Typescript and holograph. 46 pages.
- f.12 Final Version. Typescript, 61 pages. 37 poems, as in published volume.
- f.13 Computer Printout. 48 pages.
- Unpublished
- f.14 Mute Woman and Other Poems
- Typescript. 82 p. Contains 60 poems which eventually will be published separately except for 21 of them.

Series IV. Gauntlet Press

- Box 6 f.1-2 MYSTERY 1961 Original drawing for wood engraving, initialed B.H. Mock-up on tracing paper. Engraving proof on final stock and size without verse. 10 proofs on various papers of engraving and/or verse; most with proofs of other engravings on back, including original press mark engraving. Total of 13 items.
- f.3 ANGEL RIDDLING 1962 Original drawing for wood engraving; initialed B.H. Proof in green on mulberry paper of engraving. Total of 2 items.
- f.4 ON A SILVER FIELD 1964 Original drawing for wood engraving. Mock-up on final stock. Total of 2 items.
- f.5 OPHELIA ILLUMINED 1965 Trial layout in pencil on bond paper, with notes to one another from R. & B. Mock-up on

- bond paper, using two original drawings for wood engravings. Variant complete printing with wood engravings in reverse positions. 5 pages of proofs on various papers of engraving and/or verse and trial titles and colophon. Total of 8 items.
- f.6 OF THE INACCESSIBLE BURDEN OF VISION 1966 Mock-up on bond paper using the two original drawings for the wood engravings. Proof of large wood engraving on mulberry paper. Total of 2 items.
- f.7 MERMAID WAITING 1967 Two original drawings for wood engravings, both initialed B.H., on bond paper. Mock-up on bond paper. Two fine proofs of engravings on mulberry paper. Total of 5 items.
- f.8 ERROR IN MIRROR IN ERROR 1968 Two original drawings on bond paper of wood engravings, both initialed B.H. Mock-up on bond paper. In envelope printed with large engraving and colophon. Total, then, of 4 items.
- f.9 FOR ALL CREATION IS DIVINE ENTIRE 1969 Two original drawings on bond paper for wood engravings, both initialed B.H. Mock-up on bond paper lacking smaller engraving. Proof with red pencil drawings of proposed swelled rules, not used. Total of 4 items.
- f.10 PETITION TO EROS 1969 Original drawing on bond paper for wood engraving of swelled rule. Mock-up on bond paper, lacking colophon. Total of 2 items.
- f.11 UNDER OTHER MOONS 1970 Original drawing for wood engraving on tracing paper, initialed B.H. Mock-up on bond paper. Total of 2 items.
- f.12 INVOCATION 1971 Original drawing on tracing paper for wood engraving, initialed B.H. Mock-up on rice paper, with subsequently discarded red circle. Total of 2 items.
- f.13 EROS INCARNATE 1972 Original drawing on bond paper for wood engraving of female figure, initialed B.H. Mock-up on bond paper, lacking smaller engraving. Total of 2 items.
- f.14-16 THRESHOLDS 1972 Three original drawings on tracing paper for wood engravings (new press mark used on title page and two shoreline engravings used in body of book). Mock-up of book (3 signatures, french folded, not sewn, for a total of 24 pages) which has all texts (uncorrected) including colophon, but no engravings other than press mark on title page. Proof of one shoreline engraving on final stock. Total of 5 items.
- f.17 Typescript of poems. 19 p.

- f.18-19 PARADOX 1970 Three original drawings on bond paper for wood engravings (new press mark, swelled rule, and snake, which is initialed B.H.). Mock-up on bond paper; one french-folded signature (sewn into a trial cover of peacock pattern paper). Proof on final stock of text and snake engraving (with pencil notations). Proof of title page text on yellow flimsy with press mark drawn in. Total of 6 items.
- f.20 SMART'S CROON 1974 Mock-up on bond paper; one folded sheet with single sheet inserted, lacking colophon. 1 item.
- f.21 STORY 1974 Mock-up on bond paper. Proof on Basingwerk (not final). Total of 2 items.
- f.22-37 LOCUS 1974 Mock-up (which contains twelve original drawings for wood engravings on tracing paper) of complete book; four signatures (one on newsprint, three on final stock), unsewn, french-folded, for a total of 32 pages. Eleven pages of proofs (9 single sheets, 2 folded sheets) mostly of trials for two-colour engravings, including some colour trials. Prospectus for LOCUS and proof copy of same with notations. Total (counting 12 drawings) of 26 items.
- f.38 PSYCHE TO EROS 1975 Original drawing for wood engraving on tracing paper, initial B.H. Mock-up on bond paper, lacking colophon. Total of 2 items.
- f.39-56 ARBOR 1976 Five original drawings on bond paper for wood engravings, all initialed B.H. Mock-up (which includes two of the original drawings); two signatures, french-folded, final stock, not sewn, sixteen pages, lacking proof of oak leaf engraving. Sixteen pages of proofs (nine single sheets, seven folded sheets) including trials for the positioning of two-colour engravings, some of partly-engraved blocks, colour tests, etc. Also, a printing history of ARBOR (and SHINER, our keepsake for 1976) single sheet, bond paper, in the handwriting of both R. & B., recording the sequence and dates of 43 printings in 42 days. Total (counting 5 drawings) of 23 items.
- f.57-58 SHINER 1976 Original drawing on tracing paper for wood engraving, initialed B.H. Mock-up on bond paper, lacking the engraving. Eight full, five partial sheets of proofs, all on Basingwerk, indicating trials for positioning and colour. Total of 15 items.
- f.59 COVENANT 1976 Original drawing for wood engraving on bond paper, initialed B.H. Mock-up on bond paper. Total of 2 items.
- f.60 BITTERSWEET 1975 Original drawing for wood engraving on tracing paper, initialed B.H. Two single sheets of proofs

(used later for proofing SHINER) on Basingwerk. Total of 3 items.

- f.61 KINDNESS 1977 Mock-up (with some engraved flowers drawn in) on bond paper, eight pages, not sewn. Proof copy, complete, unsewn, unbound. Total of 2 items.
- f.62 SOPHIA 1982 Original drawing for large wood engraving on tracing paper, initialed B.H. Mock-up on bond paper, lacking colophon. Two proofs of large engraving, variant colours. Total of 4 items.
- f.63 SALAMANDER 1983 Original drawing for two-colour wood engraving on bond paper, initialed B.H. This is incorporated in the mock-up, which is also on bond paper (title not printed, but inked in by Barbara). Four proof sheets on final stock, two showing separate colour printings and two showing them combined but not correctly positioned. Total of 6 items.
- f.64 NOW 1984 Two original drawings for wood engravings on tracing paper, both initialed B.H. Mock-up (incorporating one of the original drawings) on final stock. Two proofs of sand dollar engraving, one in variant colour. Total of 5 items.
- f.65 ECLIPSE 1986 Two original drawings (one preliminary and not used) for wood engraving, the final version initialed B.H. Mock-up on final stock. Thirteen sheets (some partial) of proofs. Total of 16 items.
- f.66 CAROL 1957 Original ink drawing on Strathmore for Christmas Keepsake (preceding the founding of The Gauntlet Press) signed by Barbara Howard. Total of 1 item.

WOOD BLOCKS ENGRAVED BY BARBARA HOWARD FOR THE GAUNTLET PRESS

Box 7

- f.1 Young Pine 1958/ Angel Riddling 1962 2 3/4 x 4 1/2
- f.2 First G.P. Press Mark 1959/ Forest 1959 2 x 2
- f.3 Mute Woman 1960/ Cat (Creatures) 1972 1 1/4 x 5
- f.4 Christmas 1961/ (reverse cancelled) 1 1/2 x 2 1/2
- f.5 Christmas 1963/ (reverse clear) 1 x 3
- f.6 Christmas 1964/ Salamander #2 1983 1 1/2 x 2 1/2
- f.7 Christmas 1965/ Christmas 1966 1 1/2 x 1 1/2
- f.8 Christmas 1965/ Christmas 1968 2 x 2
- f.9 Christmas 1966/ (reverse cancelled) 2 x 4
- f.10 Christmas 1967/ Christmas 1969 2 x 4
- f.11 Christmas 1968/ (reverse cancelled) 2 x 4
- f.12 Petition to Eros 1969/ Christmas 1968 1 x 3
- f.13 Petition to Eros #2 1969/ (reverse clear) 1 x 3
- f.14 Under Other Moons 1970/ Goldfish (Creatures) 1972 2 x 4
- f.15 Paradox 1970/ Spider (Creatures) 1972 2 x 2
- f.16 Martlet 1970/ Sparrow (Creatures) 1972 2 x 2

- f.17 Christmas 1971/ (reverse cancelled) 3 x 3
- f.18 Seal Dream 1971/ (reverse cancelled) 3 x 3
- f.19 Christmas 1972/ (reverse clear) 2 x 2
- f.20 Crow (Creatures) 1972/ (reverse cancelled) 3 x 3
- f.21 Lioness (Creatures) 1972/ Dragonfly (Creatures) 1972 3 x 4
- f.22 Frog (Creatures) 1972/ Otter (Creatures) 1972 3 x 4
- f.23 Snake (Creatures) 1972/ (reverse cancelled) 2 x 4

Box 8

- f.24 Valentine 1972/ (reverse cancelled) 1 x 3
- f.25 Christmas 1973/ Valentine 1974 2 x 2
- f.26 Thresholds 1973/ (reverse clear) 1 1/2 x 2 1/2
- f.27 Thresholds 1973/ Salamander #1 1983 1 1/2 x 2 1/2
- f.28 Valentine 1973/ (reverse clear) 1 x 3
- f.29 Crayfish (Locus) 1974/ (reverse cancelled) 3 x 4
- f.30 Mushroom (Locus) 1974/ Glance (Locus) 1974 3 x 4
- f.31 Kingfisher (Locus) 1974/ Shoreline (Locus) 1974 3 x 4
- f.32 Shoreline #2 (Locus) 1974/ (reverse clear) 3 x 4
- f.33 Monarch #1 (Locus) 1974/ (one-sided block) 3 x 3 1/4
- f.34 Monarch #2 (Locus) 1974/ (reverse clear) 2 x 3
- f.35 Aster (Locus) 1974/ (reverse clear) 1 x 1
- f.36 Indian Paint Brush (Locus) 1974/ (reverse cancelled) 1 x 1
- f.37 Marsh Marigold (Locus) 1974/ (reverse cancelled) 1 x 1
- f.38 Gate (Locus) 1974/ (reverse cancelled) 1 x 2

Box 9

- f.39 Valentine 1975/ (one-sided block, pearwood) 3 x 3
- f.40 Beech (Arbor) 1976/ (reverse clear) 3 x 4
- f.41 Apple #1 (Arbor) 1976/ North-West Wind (Locus) 1974 3 x 4
- f.42 Apple #2 (Arbor) 1976/ (one-sided block, pearwood) 3 1/4 x 3 1/2
- f.43 Poplar (Arbor) 1976/ (reverse cancelled) 3 x 3
- f.44 Birch (Arbor) 1976/ (one-sided block) 2 3/8 x 4
- f.45 Willow #1 (Arbor) 1976/ Great Horned Owl (Locus) 1974 2 x 4
- f.46 Willow #2 (Arbor) 1976/ (reverse clear) 1 1/2 x 3 7/8
- f.47 Oak (Arbor) 1976/ (reverse clear) 1 x 2
- f.48 Valentine 1976/ (reverse clear) 1 1/2 x 2 1/2
- f.49 Shiner 1976/ Bittersweet 1976 2 x 3
- f.50 Gardener 1977/ (reverse cancelled) 3 x 4
- f.51 Craft 1978/ (reverse cancelled; maple block) 3 x 5
- f.52 Body of Water 1979/ (reverse cancelled) 3 x 4
- f.53 Christmas 1980/ (reverse clear) 2 x 2
- f.54 Christmas 1981/ (reverse clear) 1 1/2 x 2 1/2

Series V. Other

Box 10

1) SEER 6 ORIGINAL DRAWINGS by BARBARA HOWARD (1973) conte pencil on heavy white French drawing paper, each 9 7/8 x 12 3/4. Each signed by Barbara Howard, and titled in pencil as follows:

SEER AND LIGHT
SEER TO PHOENIX

SEER DESCENDING
SEER WITH RIVER IMAGE
SEER AS GARDENER
SEER AND NIGHT-LIGHT

2) SEER 6 proofs from Coach House Press of the above, reduced to size used in book, on irregular sheets of heavy cream stock. Each marked "Seer proof" or "Proof" in pen or pencil, and each initialed BH.

Box 11 and 14
(Map cabinet)

3) PORTRAIT DRAWING OF RICHARD OUTRAM by BARBARA HOWARD (1968?)

Conte on beige drawing paper, 18 1/2 x 25 1/2, signed.
(Box 14)

Reproduced (reduced) on publicity poster (11 x 21 1/4) for TURNS AND OTHER POEMS, Anson-Cartwright Editions, Toronto, 1976. (Box 11)

Box 12
(Map cabinet)

4) PORTRAIT DRAWING OF RICHARD OUTRAM by BARBARA HOWARD 1966

Graphite pencil on Fabriano paper, 12 x 18 1/2, signed. Used for publicity purposes by Macmillan for promotion of EXSULTATE, JUBILATE.

Box 10

5) CIRCULAR CALLIGRAPHIC POEM Written in red and black ink by R.O. on bond paper 8 1/2 x 11. Later set and printed by the Gauntlet Press as the text for CIRCLE Easter 1979. Signed "Richard Outram Scripsit--" lower left corner.

Box 1 f.22

TWENTY-EIGHT DRAWINGS BY BARBARA HOWARD.
Toronto: The Martlet Press. 1970.

Written in June 1970 at the request of Allan Fleming, and signed in the text simply as R.D.O. Consists of verse and prose; the verse being two short poems, RIDDLE and FULL CIRCLE which were already in existence, hence there are no work sheets for them. Since I did some snipping and pasting, there are a few part-pages. Total of 51 pages.

Box 1 f.23

DEATH: A REFLECTION

Verse and prose. The verse consists of four poems; ELEMENTAL, MORTAL COMBAT, NO, and PULSE, a total of 32 lines, and there are no work sheets for these. "It was written in January 1978 in the hope or expectation of reading it at the Memorial Service at Massey College for Allan Fleming; in the event, I was not asked to participate. It is unpublished (although two of the poems, ELEMENTAL and PULSE have been published), although a number of copies have been given to friends. I consider it to be a work of importance, at least to me". Total of 54 pages.

- f.24 A CONSIDERATION OF THE FUTURE OF THE TORONTO ISLANDS AND THEIR RESIDENTS
"On 28 August 1980 I made a submission on behalf of the Toronto Islanders to the Commission of Inquiry into the Toronto Islands, headed by Barry B. Swadron, Q.C., at the Education Centre, 5050 Yonge St. These are the work sheets and a carbon of the final version read on the night". Total of 35 pages.
- f.25 Inventory prepared by Richard Outram.